

科技日语

速修 读本

张键

李二敏

傅荫

编

中国石化出版社

科技日语速修读本

张 键 李二敏 傅 荫 编

中国石化出版社

图书在版编目(CIP)数据

科技日语速修读本/张健,李二敏,傅荫编.—北京:
中国石化出版社,2002

ISBN 7-80164-257-0

I. 科… II. ①张…②李…③傅… III. 科学技术—日语—翻译 IV. H365.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 050576 号

中国石化出版社出版发行

地址:北京市东城区安定门外大街 58 号

邮编:100011 电话:(010)84271850

<http://www.sinopec-press.com>

E-mail:press@sinopec.com.cn

河北省徐水县印刷厂排版印刷

新华书店北京发行所经销

*

787×1092 毫米 36 开本 11 $\frac{1}{36}$ 印张 228 千字 印 1—3000

2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

定价:20.00 元

目 录

第一篇 科技日语语法速修·····	(1)
第一课 日语文字和发音·····	(3)
第二课 日语词汇 ·····	(22)
第三课 名词 ·····	(34)
第四课 代名词 ·····	(35)
第五课 数词、助数词·····	(38)
第六课 形容词 ·····	(46)
第七课 形容词动词 ·····	(48)
第八课 动词(补助动词、复合动词)·····	(50)
第九课 助词 ·····	(66)
第十课 助动词 ·····	(82)
第十一课 形式体言与形式用言 ·····	(98)
第十二课 日语句子·····	(105)
第十三课 日语敬体·····	(115)
第二篇 科技日语翻译速达·····	(135)
第一课 物質の変化·····	(139)
第二课 電気エネルギー·····	(146)
第三课 廃棄物の処理と環境保全·····	(154)
第四课 ウィンドウズ98 時代のデジタル 環境·····	(163)
第五课 喫煙、飲酒、薬物乱用と健康·····	(171)
第六课 10 年前と現代のエンジン ·····	(181)

第七课	コンピュータの仕組みと利用 …	(189)
第八课	モバイル、マルチメディア最新 情報……………	(198)
第九课	漢方の特徴……………	(207)
第十课	オイル……………	(218)
第十一课	携帯電話……………	(228)
第十二课	景気回復策に求められるデフ レの実態への正しい認識……	(240)
第三篇	科技日语单词速记……………	(261)
一、科技日语常用词汇 ……		(264)
二、科技日语最低限度词汇 ……		(358)
三、重要惯用型 100 例 ……		(374)
附录	科技日语常见表现形式……………	(390)
	词类略语表……………	(394)

第一篇

科技日语语法速修



篇 前 语

一般科技人员学习日语,目的在于正确理解日文原文含义,以便对自己的工作和学习有所帮助。但面对浩繁的日语语法规则,想学习日语而又往往望而却步。本篇针对日语科技文章中最常碰到的语法现象,采用表格形式,简单明了地加以归纳总结,并举出简单例句作为说明。使读者易懂易记,且可在阅读实践中很方便地进行查询检索。读者在学习完本书后,经过一段时间的反复阅读—检索,即能比较自由地掌握日语的基本语法,较快地具备阅读日语科技文章的能力。

第一课 日本文字和发音

在古代,日本民族最初只有自己的语言,但并没有记录这些语言的文字。后来汉字传到日本,当时的日本人一度曾完全借用汉字来书写,记录语言(万叶假名)。以后,又在此基础上利用汉字创造了自己独立的文字——假名。

一、假名 (かな)

现代日语由汉字和假名混合书写。其中假名又分为两种。一种叫平假名(ひらがな)由汉字的草书演变而成,另一种叫片假名(かたかな)借助汉字楷书的偏旁部首来表示。例如:

安**安**あ 以**以**い 宇**宇**う 衣**衣**え 於**於**お
阿**阿**ア 刀**刀**カ 伊**伊**イ 宇**宇**ウ 江**江**エ 於**於**オ

一般书写均以平假名为主,片假名只用来书写外来语或有特殊要求的词汇。

二、日语语音

日语按其发音分为清音(47个),浊音(20个),半浊音(5个),拨音(1个)。清音按发音规律分为10行,每行5个假名,这个表叫做“五十音图”(ごじゅうおんず),五十音图中竖排的叫“行”(ぎょう),如“あいうえお”叫做“あ行”。横排的叫“段”(だん),如“あかさたなはまやらわ”叫做“あ段”。以此类推。见表1-1(a)、表1-2(a)和表1-4(a),其发

音音标见表 1-1(b) 1-2(b) 1-4(b)。

表 1-1(a) 平假名 五十音图

拨音	わ行	ら行	や行	ま行	は行	な行	た行	さ行	か行	あ行	行/段
ん n	わ wa	ら ra	や ya	ま ma	は ha	な na	た ta	さ sa	か ka	あ a	あ段
	い i	り ri	い i	み mi	ひ hi	に ni	ち chi	し shi	き ki	い i	い段
	う u	る ru	ゆ yu	む mu	ふ fu	ぬ nu	つ tsu	す su	く ku	う u	う段
	え e	れ re	え e	め me	へ he	ね ne	て te	せ se	け ke	え e	え段
	を o	ろ ro	よ yo	も mo	ほ ho	の no	と to	そ so	こ ko	お o	お段

片假名

拨音	ワ行	ラ行	ヤ行	マ行	ハ行	ナ行	タ行	サ行	カ行	ア行	行/段
ン	ワ	ラ	ヤ	マ	ハ	ナ	タ	サ	カ	ア	ア段
	イ	リ	イ	ミ	ヒ	ニ	チ	シ	キ	イ	イ段
	ウ	ル	ユ	ム	フ	ヌ	ツ	ス	ク	ウ	ウ段
	エ	レ	エ	メ	ヘ	ネ	テ	セ	ケ	エ	エ段
	ヲ	ロ	ヨ	モ	ホ	ノ	ト	ソ	コ	オ	オ段

表 1-1(b) 清音假名发音的音标

拼音字母	国际音标	罗马字	片假名	平假名	拼音字母	国际音标	罗马字	片假名	平假名	拼音字母	国际音标	罗马字	片假名	平假名	拼音字母	国际音标	罗马字	片假名	平假名
あ	a:短	ka	カ	か	い	i:短	ki	キ	い	う	u:短	ku	ク	う	え	e	ke	ケ	え
か	ka:	sa	サ	さ	き	ki	si	ス	け	く	ku	se	セ	く	ke	se	セ	け	こ
さ	sa:	ta	タ	た	し	si	tsu	ツ	せ	す	tsu	tu	テ	す	se	te	テ	そ	そ
た	ta:	na	ナ	な	ち	ti	ni	ニ	て	つ	ni	fu	ネ	つ	ne	he	ホ	と	と
な	na:	ha	ハ	は	に	ni	hi	ヒ	ね	ぬ	mu	mū	ヘ	ぬ	me	mo	モ	の	の
は	ha:	ma	マ	ま	ひ	hi	mi	ミ	め	ふ	mu	yu	メ	ふ	me	yo	ヨ	ほ	ほ
ま	ma:	ya	ヤ	や	み	mi	ri	イ	め	む	ju	ル	エ	め	re	ro	ロ	も	も
や	ya:	lā	ラ	ら	い	li			え	ゆ	lu	ウ	レ	え		wo	ワ	よ	よ
ら	ra:	wā	ワ	わ	り	ri			れ	る	u	ウ		れ				ろ	ろ
わ	wa:								う	う				う				を	を

假名是音节字母。除“拨音”不能单独构成音节外,每个假名基本上是一个音节。“拗音”由 2 个或 3 个假名构成一个音节。

“五十音图”中的[あ行]的[い、う、え、]3 个假名在[や行]和[わ行]中重复出现,而[わ行]的[ゐ、ゑ、を]和[い、え、お]是同音不同形,[ゐ、ゑ],现在已不用。所以实际上只有 45 个清音。

浊音共 20 个,是借用清音[か、さ、た、は]4 行假名,加上浊音符号[、]来表示。其中[ぢ]和[じ]、[づ]和[ず]是同音,所以实际上只有 18 个浊音。

表 1-2(a) 浊音假名

	平 假 名	片 假 名
が 行	が き く げ ご	ガ ギ グ ゲ ゴ
ざ 行	ざ じ ず ぜ ぞ	ザ ジ ズ ゼ ゾ
だ 行	だ ぢ づ で ど	ダ チ ツ テ ド
ば 行	ば び ぶ べ ぼ	バ ビ ブ ベ ボ

三、清音假名发音

(1)[あ]行 5 个假名是日语的 5 个元音。(母音,ぼいん)其他各行假名、除了个别的以外,都是由一个辅音分别和这 5 个元音拼成的。元音的特点是,气流通过声带时,声带振动,呼出的气流不受发音器官的阻碍。

表 1-2(b) 浊音假名发音的音标

平假名	片假名	罗马字	国际音标	拼音字母	平假名	片假名	罗马字	国际音标	拼音字母	平假名	片假名	罗马字	国际音标	拼音字母
が	ガ	ga	ga:	gu	ぎ	ギ	gi	gi	gi	ぎ	ギ	gi	gi	gi
ざ	ザ	za	dzai:	zu	じ	ジ	ji	dʒi	j	じ	ジ	ji	dʒi	j
だ	ダ	da	da:	dū	ぢ	ヂ	ji	dʒi	j	ぢ	ヂ	ji	dʒi	j
ば	バ	ba	ba:	bā	び	ビ	bi	bi	bi	び	ビ	bi	bi	bi
ぼ	ボ	bo	bo	bā	ぶ	ブ	bu	bu	bū	ぶ	ブ	bu	bu	bū
で	デ	de	de	de	づ	ヅ	zu	dzu	zu	で	デ	de	de	de
ぜ	ゼ	ze	ze	ze	ず	ズ	zu	dzu	zu	ぜ	ゼ	ze	ze	ze
ぞ	ゾ	zo	dzo	zo	ご	ゴ	go	go	gāo	ご	ゴ	go	go	gāo
ど	ド	do	do	do	ぼ	ボ	bo	bo	bāo	ど	ド	do	do	do

①[あ]放下下颚张开口腔、舌面自然向下。比汉语[a]音嘴张得小些。

②[い]两唇稍微张开,前舌鼓起和硬口盖相对,比汉语的[i]音,口角向左右咧开得小一点。

③[う]的发音双唇自然微启,嘴角微拉,双唇不要像汉语[u]那样向前突出,舌面较平,振动声带,声音较弱。

④[え]双唇稍向左右咧开,舌面放平,舌尖的位置处于[あ]和[い]之间,舌根用力,振动声带,声音紧张。

⑤[お]双唇稍微放圆,后舌稍微向下,舌面也自然向下。口型大小处于[あ]和[う]之间。

(2)か行是软口盖音。是辅音[k]和[あ行]的5个元音拼音而成的。发[か]时,将后舌隆起,紧接在软口盖上、暂时堵住呼气,然后使气流冲破堵塞喷出,发音部位在软口盖和后舌。

(3)さ行是舌齿音,其中[さ、す、せ、そ]由辅音[s]分别和[あ、う、え、お]4个元音拼成的。[し]由辅音[ʃ]和元音[い]拼成的。

(4)た行是舌齿音,其中[た、て、と]由辅音[t]分别和[あ、え、お]3个元音拼成的。[つ]由辅音[ts]和あ行的[う]拼成的。要发得很轻,[ち]由辅音[tʃ]和元音[い]拼成的。

(5)な行是舌齿音,由辅音[n]和あ行5个元音拼成的。

(6)は行是喉音,其中[は、ひ、へ、ほ]由辅音[h]

分别和[あ、い、え、お]4个元音拼成,[ふ]由辅音[f]和元音[う]拼成的。[f]是双唇音,而不是汉语拼音中的唇齿摩擦音。调音点在双唇之间。

(7)ま行是唇音,由辅音[m]和あ行5个元音拼成的。

(8)や行是复元音,3个假名[や、ゆ、よ]分别由元音[い]和あ、う、お复合而成。发音时[い]要发得轻弱,や行另外两个假名与あ行[い、え]重复,在此省略。

(9)ら行是舌齿音,由辅音[r]和[あ行]5个元音拼成的。辅音[r]不是卷舌,而接近于汉语拼音[l],但舌尖位置比[l]靠近牙根。

(10)わ行是复元音,实际上只是2个假名,其中[い、う、え]和あ行重复,[を]和あ行的[お]同音,只做助词用。

(11)ん是拨音,一般不单独使用,也不用于词首。只接在其他假名后面,鼻腔振动发出声音。

以上清音发音说明,可参照图表1-5准确、熟练地发好每个音。

例词:

^赤 あかい	アカイ(形)②	红的
^{機械} きかい	キカイ(名)②	机械
^顔 かお	カオ (名)①	脸
^声 こえ	コエ (名)①	声音

試合 しあい	シアイ(名)⑩	比赛
歴史 れきし	レキシ(名)⑩	历史
留守 るす	ルス (名)①	不在家,外出
日本 にほん	ニホン(名)②	日本
万年筆 まんねんひつ	マンネンヒツ(名)③	钢笔
山 やま	ヤマ(名) ②	山
会话 かいわ	カイワ(名)⑩	会话
雪 ゆき	ユキ(名) ②	雪
漏 もれる	モレル(动)②	泄漏
落差 らくさ	ラクサ(名)①	水位差

另外,日语单词还有一个声调问题。所谓声调是一个词或词组的发音高低强弱的变化。日语词汇的声调不可忽视,因为声调在某种意义上决定词义。如:[あめ](雨①)前面声调高[あめ][糖、麦芽糖、②]则后面声调高,意思完全不同。详见表1-3。

四、半浊音假名发音

半浊音假名是在[は行]5个假名的右上角加半浊音符号[◌̥]而成,是辅音[p]与あ行5个元音拼成的(见表1-4(b))。

表 1-3

	一拍词	二拍词	三拍词	四拍词	五拍词	六拍词
(6)	 え(柄) (え)	 いす (椅子)	 つくえ(机)	 しんしつ (寝室)	 こんにちは (今日は)	 むらさきいろ(紫色)
(1)	 え (絵)	 あに (兄)	 かぞく (家族)	 テキスト	 かげぼうし (影法師)	 だいじんぐう (大神宮)
(2)		 くつ(靴)	 ズボン	 たちうお (大刀魚)	 おかあさん (お母さん)	 おまわりさん (お巡りさん)
(3)			 かがみ (鏡)	 おおきい (大きい)	 うでどけい (腕時計)	 まんねんひつ (万年筆)
(4)				 おとうこ(弟)	 さようなら	 ねりはみがき (練り歯磨)
(5)					 せんめんじよ (洗面所)	 たんさんガス (碳酸ガス)
(6)						 じゅういちがつ (十一月)

“○”代表独立词的一拍。“△”代表附属词。如：助词。

表 1-4(a) 半浊音假名

半 假 名	片 假 名
は び ふ へ ば	ハ ビ フ ヘ ボ

表 1-4(b) 半浊音假名发音的音标

	ぱ ぱ	ぴ ぴ	ぷ ぷ	ぺ ぺ	ぽ ぽ
罗马字	pa	pi	pu	pe	po
国际音标	pa	pi	pu	pe	po
拼音字母	pā	pī	pū	pěi	pāo

例词:

パイプ[pipe](名) ① 导管, 烟斗

プロセス[process](名)②过程, 工艺, 程序

ぴかぴか(副) ① 闪闪发光

ペリスコープ[periscope](名)④潜水望远镜

ポプラ(名)① 杨树

パルス[pulse](名) ① 脉冲

いっぶん イッポン(名)①一分

五、浊音假名的发音

[が行]的辅音是[g], 和あ行的 5 个元音拼成的。发音声音振动, 并且[ガ行]5 个假名出现在单词中间或末尾时要带鼻音。

[ざ行]的辅音是[z], 和あ行的 5 个元音拼成的。其中[じ]的辅音是[j]。发音声带振动。

[だ行]中的[だ、で、ど]是辅音[d]和元音[あ、え、お]拼成的。[ぢ、づ]和ざ行的[じ、ず]发音一样, 运用中也极少出现, 一般都用[じ]和[ず]。

[ば行]的辅音是[b], 和あ行 5 个元音拼成的。发音时, 声带要振动。见表 1-2(b)。